L'hirondelle

Bulletin d'informations de la commune de Bernadets

Edité par la Mairie

Gros Plan

L'exploit des Pongistes

FA-BU-LEUX!
Les pongistes bernadétois viennent de réaliser un remarquable parcours qui fera date dans l'histoire du club.
Après la première phase du championnat, ils sont toujours invaincus et viennent de remporter le barrage les ramenant en Régionale 3.
RETOUR SUR L'EXPLOIT...

Ils l'ont fait! Ils, ce sont Frédéric Desclaux, Pierre-Antoine Dumora, Jean-Pierre Guillemin, Guy Puig-Collado, Olivier Troubet-Lacoste, Nicolas Razimbaud, sans oublier le valeureux capitaine Pascal Deschamps.
Après avoir réalisé un parcours sans faute en poule, ils avaient gagné le droit de remonter en régionale en jouant Hendaye pour le titre honorifique de champion départemental.

Que nenni! Une subite décision de la Fédération annonce la veille du match à Hendaye que seul le vainqueur du duel basco-béarnais montera en régionale! Handicapés par l'absence d'un élément majeur du groupe, les «Rouge et Noir» de Bernadets ont rallié le Pays Basque en restant néanmoins très motivés... et ça a marché! Au terme d'une rencontre très serrée, les Bernadétois ont infligé leur première défaite de la saison aux Hendayais: les voilà désormais officiellement en régionale!

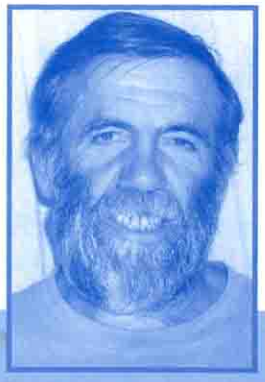
Du même coup, notre petit village rejoint la cour des grands qu'il a déjà eu l'occasion de côtoyer pendant deux ans. Une opportunité unique de faire connaître Bernadets aux quatre coins de l'Aquitaine puisque nos pongistes se sont déjà rendus à Bègles-Bordeaux, Mont-de-Marsan ou Hossegor...

PROBLEME DE LA SALLE

Si sur le plan sportif, la performance est synonyme d'allégresse, en revanche au niveau des infrastructures, elle n'est pas sans poser problème. La salle des fêtes de la commune n'étant pas homologuée pour des rencontres de niveau régional (éclairage et aire de jeu insuffisants), les «Rouge et Noir» vont être contraints de s'expatrier. Déjà par le passé, nos voisins et amis de Serres-Castet avaient prêté leur salle. Il semblerait donc que l'on se dirige une nouvelle fois vers cette solution. Dommage pour Bernadets Tennis de Table qui fêtera ses dix ans d'existence en septembre prochain et qui mériterait bien de pouvoir disposer dans notre village, d'un outil adapté afin de vraiment jouer à domicile ses rencontres de régionale.

Les résultats

• En poule: Serres-Castet (3) -Bernadets: 5-15. • Bernadets-Lons: 20-0. Bernadets-Lescar (4) : 20-0. • Section Paloise (3)-Bernadets: 1-19. Jurançon (2) -Bernadets:4-16.
• En barrage pour la montée: Hendaye-Bernadets: 9-11.



Le mot du Maire

La première parution de « L'hirondelle » ayant eu du succès et les réactions de chacun nous confortant dans notre projet, nous sommes heureux de vous présenter le second numéro.

L'année 1995 qui vient de se terminer aura été marquée par le cinquantième anniversaire du 8 mai 1945. C'est pourquoi nous avons tenu à mettre à l'honneur nos cinq représentants bernadétois qui ont vécu de terribles moments lors de la Seconde Guerre mondiale.
A l'honneur aussi, dans le registre sportif cette fois, ce sont nos pongistes qui ont hissé le village à un niveau régional. Ils promouvoient, par là même, une image tonique de Bernadets aux quatre coins de notre belle Aquitaine.

La fin d'année 1995 aurait dû voir s'achever les aménagements de la Mairie, mais le dossier, qui doit passer devant maintes commissions pour sa conformité, a été quelque peu retardé. Les travaux devraient ainsi commencer en même temps que la nouvelle année 1996, afin de vous recevoir dès que possible dans de meilleures conditions.

Par ailleurs, l'agencement d'un terrain de loisirs et des salles municipales pouvant être utilisées par les associations est en cours d'étude. Un sondage a même été mis en place auprès des associations afin de connaître les besoins de chacun. Nous avons pu apprécier la solidarité de ces mêmes associations, qui sous la houlette des parents d'élèves, ont organisé le Téléthon 95 et ont promis de faire mieux l'année prochaine.

En attendant, le Conseil Municipal se joint à moi pour vous adresser ses meilleurs vœux pour 1996, en espérant que vous cumulerez bonheur et santé.

A bientôt.

Jean HEUGA

Le bébé de l'automne

Toutes nos félicitations à Patricia Bedout, heureuse maman du petit Clément qui a vu le jour le 13 septembre dernier.

Spécial Téléthon

A l'initiative de l'association des parents d'élèves, l'école, la municipalité, l'Amicale Laïque et Sporting Auto se sont mobilisés pour le Téléthon du samedi 9 décembre.
Cette journée s'est déroulée en deux étapes :

• le matin, petit déjeuner ou apéritif selon l'heure, ont été offerts aux personnes qui se sont déplacées jusqu'à l'école pour effectuer leurs dons.

• l'après-midi, une marche était organisée de Bernadets jusqu'au Palais des Sports de Pau pour déposer les dons recueillis à Bernadets. Les marcheurs courageux ont pu se ravitailler sur leur parcours et, arrivés au Palais des Sports, les enfants ont lâché des ballons gonflés à l'hélium, symbolisant les dons.

En remettant les dons recueillis aux responsables de l'AFM (Association Française contre la Myopathie), une écolière bernadétoise, Marie Bayaut, a pu témoigner à Radio France Pau-Béarn de sa motivation pour le Téléthon 95.

Le montant des dons pour Bernadets s'est élevé à 6.580 francs.

C'est moins bien que l'an passé, mais espérons pouvoir mieux faire en 1996!

Cours de danse

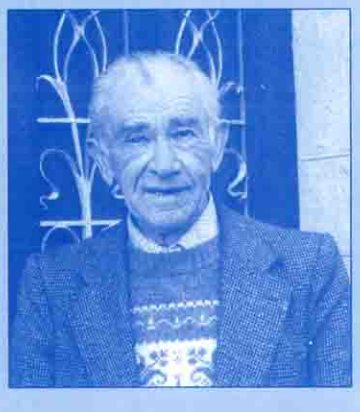
L'Amicale Laïque se propose d'organiser des cours de danse (danse classique et jazz pour enfants, danse jazz pour adolescents et adultes).
La cotisation serait de 370 francs par trimestre, avec un cours hebdomadaire. Pour tout renseignement concernant ces cours de danse, contacter Madame Lorry au 59.33.07.43.

Les Héros de la Guerre 1939-1945

« A l'occasion du cinquantième anniversaire du 8 mai 1945, la commune de Bernadets reconnaissante, exprime sa profonde gratitude à ses anciens combattants pour leur engagement dans la Deuxième Guerre mondiale et leur participation à la libération de notre pays ».
Tel a été le message reçu par Alban Cazaucurt, Jean-Baptiste Darré, Gaston Frouté, Georges Miganne et Louis Troubet en mai dernier. Dans le même temps, le maire Jean Heuga leur remis un diplome d'honneur. Et après avois pris l'apéritif dans la salle du restaurant scolaire, nos valeureux anciens combattants se dirigèrent vers Morlaàs pour un banquet où ils retrouvèrent leurs homologues de tout le canton.

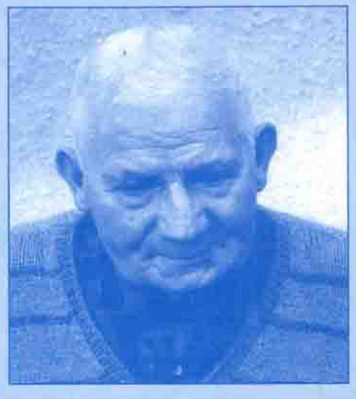
Ils ne sont plus que cinq rescapés à Bernadets, à avoir combattu Hitler et le nazisme et chacun d'entre eux a vécu de sacrées émotions au cours de cette terrible guerre de 1939-45.
Cinquante ans après, le souvenir reste, partons à la découverte de leurs épopées.

Alban CAZAUCURT est le plus jeune du «club des cinq». Toujours hardi du haut de ses



70 ans, le brave Alban vit paisiblement en haut de la côte qui marque l'entrée du village côté Morlaàs. Quand il fait beau, on peut l'apercevoir le temps de la sieste, couché sur le vieux tomberau qui trône sous son hangar: il peut songer alors aux effroyables moments qu'il a enduré avec en point d'orgue, cette blessure du 10 décembre 1944. « Voltigeur » depuis le début de la guerre au sein de la 1ère armée de Lattre de Tassigny, Alban est touché par des éclats d'obus de mortier tandis qu'il tentait de libérer une usine électrique occupé par les Allemands. C'était du côté de Kembs, en Alsace. Atteint à la tête et à l'épaule, le malchanceux Alban y laissera la moitié du pied droit...

Jean-Baptiste DARRÉ est le doyen du « club des cinq ». A 83 ans, il reste marqué par la guerre. Lui non plus n'a pas été ménagé. Après avoir combattu à Dunkerque, le



courageux Jean-Baptiste fut prisonnier pendant près de cinq ans. Envoyé en Prussie Occidentale, il y exerça le dur métier de bûcheron dans des bois, où l'hiver la température atteignait les - 40 degrés !
Lors de son transfert dans son camp de prisonniers, Jean-Baptiste se souvient avoir passé 48 heures dans un wagon, sans jamais pouvoir se coucher ni s'asseoir, le tout dans le noir...

Gaston FROUTÉ a aujourd'hui 80 ans. Après avoir fait son service militaire à Foix dès 1936, Gaston embraya sur la guerre: il porta donc l'uniforme jusqu'à 1945, soit pendant neuf ans!
Officiant dans le ravitaillement, Gaston a pu couru les quatre coins de la Marne... pour se faire piéger par les Allemands dans un bistrot

La vie des associations

AMICALE LAÏQUE: ça joue et ça chante !

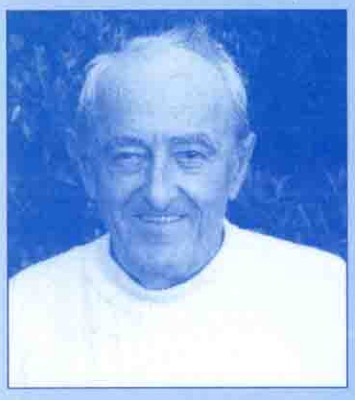
Depuis le mois d'octobre, les activités de l'école de musique ont repris leur cours. 43 élèves de Bernadets et des villages alentours sont inscrits cette année.
En piano, on dénombre 18 élèves (enfants et adolescents). En guitare, ils sont 23, des débutants aux guitaristes confirmés tandis qu'un quatuor compose le cours de chant.

COMITÉ DES FÊTES : ça danse !

Durant cet automne, le Comité des fêtes bernadétois a organisé le « Bal des vacances ».
Aux rythmes de la sono Zénith, plus de 200 danseurs étaient au rendez-vous, ce qui constitue un succès vu la concurrence qui faisait rage dans la région ce soir-là
(bals à Sendets, Séron et Espéchéde).

de Dijon. Fait prisonnier, il fut envoyé dans la Ruhr, du côté de Mülheim, non sans avoir bravé la mort à plusieurs reprises.
Apprenant l'arrivée des Américains en France puis la Libération, Gaston le miraculé fut soulagé car il voyait les Allemands extrêmement agissants...

Georges MIGANNE a participé à la libération de plusieurs camps de prisonniers en Allemagne... peut-être d'ailleurs à celle du camp de Gaston Frouté? Qui sait... mais avant d'en arriver là, le jovial Georges, âgé désormais de 79 ans, a vécu un véritable périple. Jugez-plutôt : Elève pilote à Francazal en 1939, Georges Miganne ne peut plus pour-



suivre son apprentissage avec la déclaration de guerre. Direction donc l'Espagne où il passe huit mois en prison, pris par les milices de Franco. Libéré, il se rend au Portugal où il prend un bateau pour l'Angleterre.
Nous sommes en 1942. Après avoir subi de multiples attaques de sous-marins, Georges arrive à bon port, accueilli par le Général De Gaulle en personne qui l'envoie aux Etats Unis. Là-bas, il a pour mission de former trois groupements aériens qui seront baptisés «Gascogne », « Béarn » et « Bourgogne ». A bord de « B26 Maraudeurs », Georges Miganne s'envole vers l'Afrique et remonte bombarder le Maroc et la Sardaigne. En 1944, il participe au débarquement en Italie. Avant de partir libérer les camps de prisonniers français en Allemagne...

Louis TROUBET .s'en est allé combattre dès 1939 sur le front de la guerre. Il était pilote de chars d'assauts dans le premier Régiment de Combat de France. Très vite, il fut victime de la débacle, se souvenant d'avoir perdu plus de huit chars au bénéfice des Allemands suite à l'explosion d'un pont, non loin de la ligne Maginot! A 81 ans, l'aimable Louis n'a pas oublié l'anecdote avec un certain De Gaulle, à l'époque colonel, qui lui demanda d'astiquer son char pendant deux semaines... pour ensuite ne pas en tenir compte !

Dans un autre registre, un grave souvenir hante toujours la mémoire de Louis: la visite des Allemands lors de l'Occupation. Il vivait à ce moment-là à Serres-Castet et fût à deux doigts de s'enfuir derrière la maison avec son frère. Au dernier moment, il se ravisa et bien lui en pris car une partie des Allemands entrèrent par l'arrière porte du domicile familial !

Ce jour-là, tous ceux qui bougeaient étaient tués.

Dans un champ de blé eut lieu l'horrible fusillade, en bas de Saint-Castin...

Sporting Auto: Vroum, le rallye!

Le Rallye d'Automne a remporté un beau succès en septembre, permettant de sensibiliser plusieurs amateurs de voitures de collection version sport, venus à la rencontre des participants.

Ces derniers, en provenance de Lyon, Orléans, Cahors ou encore de Royan, du Gers et des Pyrénées-Atlantiques, constituaient une belle brochette d'amoureux de l'automobile, tous ayant répondu à l'appel de Gilbert Grandpierre, président de Sporting Auto mais aussi du club Honda du Sud-Ouest.

Parti de Bernadets le samedi 16 septembre au matin, ce second Rallye d'Automne a ainsi promené les pilotes sur les routes du Béarn mais aussi du Gers et des Hautes-Pyrénées jusqu'au dimanche midi. Avec au bout du compte un excellent week-end dont les temps forts restent le repas campagnard de Montgaillard, la visite du Musée de la Faune à Argelès-Gazost ainsi que la nuit au gîte rural de Lagos. Sans oublier le repas de clôture où l'on a vu avec plaisir des habitants de la commune venir se greffer aux concurrents dans la salle du restaurant scolaire bernadétois.

Michel Albert qui représentait la municipalité (partenaire du rallye au même titre que le Super U de Morlaàs et Groupama Sud-Ouest), pouvait féliciter Gilbert Grandpierre de son initiative qui fait de Bernadets la capitale béarnaise de l'automobile le temps d'un week-end.

D'ores et déjà, tous les passionnés sont tournés vers la troisième édition où le Rallye d'Automne devrait parcourir la Soule et le Pays-Basque.

On en salive déjà !

est une clientèle majoritairement très jeune qui était venue fêter les congés scolaires de la Toussaint et autant dire que la buvette n'a pas fait le plein habituel... A signaler par ailleurs la présence de vigiles qui ont parfaitement assuré la sécurité puisque la manifestation s'est déroulée sans la moindre anicroche.

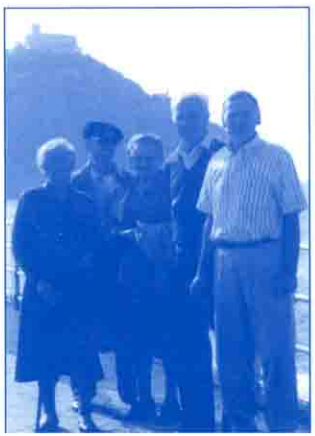
Voilà qui fait plaisir !

Avant Première :

En exclusivité pour « L'hirondelle », le comité des fêtes vous annonce d'ores et déjà trois jours de fiesta mémorable les 31 mai, 1 et 2 juin prochain. Au programme, trois bals dont on couronnera Miss Bernadets 96, mais aussi la désormais traditionnelle course cycliste et d'autres surprises dont on vous reparlera dans la prochaine édition !

GAÜYOUS TOUSTEM : et.viva Espana !

C'est en compagnie de leurs homologues de Saint-Castin et Saint-Armou, que nos représentants bernadétois des Gaüyous toustem se sont rendus à Saint-Sébastien pour une journée fort réussie. Le soleil était en effet au rendez-vous et nos retraités en ont bien profité, que ce soit au bord de l'eau ou au beau milieu des ventas espagnoles !



Désormais ils sont prêts à fêter l'Epiphanie durant ce mois de janvier, avant de songer à un nouveau voyage en principe dès ce printemps.

PARENTS D'ÉLÈVES

En cette fin d'année 95, de nombreuses occasions ont permis aux membres de l'Association des Parents d'Elèves de se retrouver. Tout d'abord, une soirée châtaignes-bourret a réuni fin octobre, parents et enfants pour fêter les vacances de la Toussaint. Puis, le loto de l'école a mobilisé beaucoup d'énergie dans sa préparation. Merci à tous ceux qui ont contribué à son succès. Enfin, l'APE s'est investie avec l'école et des associations du village dans l'organisation du Téléthon 95 (voir encart).

Les enfants de l'école et leurs parents souhaitent une bonne année 96 aux villageois.

Du château au Luy

LE SAVIEZ-VOUS ?

Une rentrée piquante.

Dure rentrée pour nos chères petites têtes blondes! Déjà qu'il n'est pas facile de retrouver l'école après de si longues vacances, voilà que la cour de récréation est hantée par des guêpes! Les écoliers Bernadétois ont quand même bien vite retrouvé le sourire lors de l'intervention des sapeurs pompiers de Pau, le jour de la rentrée. C'est un nid situé sous le toit de la nouvelle école qui était à l'origine de l'invasion des guêpes. On sait que le milieu scolaire a toujours été particulièrement mal perçu par certains, préférant l'école buissonnière, mais de là à le qualifier de guêpier... il y a un pas que nous ne franchirons pas !

Pas de mouton ...

Prévu en octobre dernier, le méchoui des chasseurs n'a pas eu lieu.
A cause de l'indiscipline de nombreux retardataires qui n'ont pas respectés le délais d'inscription, nos amis de l'A.C.C.A ont en effet dû annuler à grand regrets la manifestation.
Le malheur des uns faisant le bonheur des autres, les moutons gambadent encore.

... mais du chevreuil

Le traditionnel repas du chevreuil qui connaît chaque année un succès retentissant est néanmoins maintenu. Il aura lieu début février dans un restaurant qui reste à définir.
Les chevreuils, particulièrement difficiles a capturer cette année, ne savent donc toujours pas à quel enseigne ils seront mitonnés !

Bonne récolte de cèpes.

Aux alentours du château et dans les bois de la commune, l'automne 95 a semble t-il été riche en cèpes dans le village. La palme revient ainsi à l'ami Jean Lascoumes qui a atteint la quinzaine de kilos, avec des champignons tous «made in Bernadets». Le fin cueilleur n'a toutefois pas voulu dévoiler ses sources!

Sondage sur la salle des fêtes.

La Commission «Sport et Loisirs/ Relations avec les associations» a envoyé un petit questionnaire à tous les présidents des associations. Au programme: leurs remarques et désirs concernant leur fonctionnement dans le cadre de la salle des fêtes. Nous reviendrons sur ce sondage en proposant une analyse des résultats dans un prochain numéro de « L'hirondelle ».

Un nouvel artisan.

PNB Bâtiment, autrement dit Pau-Nord-Bernadets Bâtiment, c'est la nouvelle entreprise générale du bâtiment installée dans le village. Travaillant auparavant à Capbreton, Gilbert Grandpierre a définitivement quitté les Landes pour rejoindre son Béarn natal. Voilà notre charpentier désormais implanté à Bernadets où il préside par ailleurs l'association Sporting Auto.

Recensement militaire.

Courant janvier seront recensés les jeunes gens ayant fait 17 ans au cours des mois d'octobre, novembre et décembre. Le recensement militaire n'étant pas systématique, il leur incombe de se rendre à la mairie, munis du livret de famille de leurs parents.

Une soirée houleuse.

Fin novembre, une soirée dansante privée mettant en scène des mineurs a eu lieu à la salle des fêtes ... Non sans débordements puisque deux jeunes du village ont reçu des coups de couteaux, entre autre incidents. Devant de tels agissements, le conseil municipal a décidé de prendre des mesures restrictives. Ainsi une nouvelle réglementation pour la location de la salle des fêtes sera prochainement établie.
Dommage d'en arriver là dans notre paisible village.

le Courrier des lecteurs

Véritable trait d'union entre la municipalité et les habitants de Bernadets, « L'hirondelle » vous donne l'occasion de vous exprimer dans ses colonnes en rapportant vos idées, satisfactions, doléances suggestions...
En cette fin d'année 1995, plusieurs Bernadétois et Bernadétoises nous ont écrit sur des sujets très variés. Transmis au Conseil Municipal, leur courrier a fait l'objet de discussions.

Voici un rapide tour d'horizon des problèmes abordés :

• **Collecteur de verres et de bouteilles :** un administré nous a écrit que « le container étant très haut et difficile d'accès pour beaucoup de personnes âgées ou gens de petite taille, ne pourrait-il pas être remplacé par un autre plus bas? Ne pourrait-il pas être placé en contrebas? »
La Commission Environnement doit s'occuper de ce problème en concertation avec l'entreprise gestionnaire des containers afin de tenir compte des contraintes de vidange et de chargement du « haut container».

• **Signalisation des chemins et lotissements :** un administré nous a suggéré de placer des panneaux afin de nommer les chemins,quartiers et lotissements du village. Il faut savoir que l'idée a été soulevée depuis déjà plusieurs années.
La Commission Voirie s'est chargée du dossier et les panneaux devraient « fleurir » aux quatre coins du village dès le printemps prochain.

• **Eclairage pétanque :** plusieurs administrés mordus de pétanque nous ont fait part de leur insatisfaction par rapport à l'éclairage actuel dont bénéficie le boulodrome municipal.
Qu'ils se rassurent, ils débuteront la prochaine saison de pétanque avec des lux supplémentaires: plus d'excuses alors pour les mauvais tirs ou pointages!

• **Lampadaire défaillant :** nombre d'administrées s'indignent du dysfonctionnement du lampadaire municipal situé sur un flanc de la mairie et chargé d'éclairer le parking devant la salle des fêtes.
La cellule photo-sensitive qui commande le dispositif d'éclairage semble particulièrement loufoque: entrant en action parfois de jour, restant «endormie» la nuit.
De quoi susciter un plan d'urgence en cette période hivernale où l'obscurité nous envahit de bonne heure: un spécialiste va être mandaté très prochainement afin de rétablir le bon fonctionnement du lampadaire. «Et la lumière fut!»

Pour nous transmettre votre courrier, nous vous rappelons que vous pouvez écrire aux deux rédacteurs-photographe :

• **Michel DUMORA**
au lotissement du Parc
• **Christian SEMPE** au Bourg.

Conception et Réalisation : IPS - Lescar - 59 81 08 17